

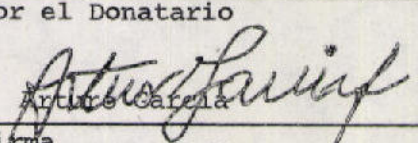
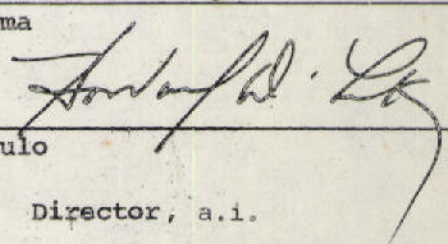
1334-B

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION

Entre los Estados Unidos de América, representado por
la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID)

Y

El Gobierno del Perú, representado por la
Dirección Regional de Agricultura y Alimentación -
Organismo de Desarrollo de Tacna y Moquegua (ORDETAM)
(Donatario)

1. Título del Proyecto Riego con Desagües Tratados	2. Proyecto AID No. 527-0150	
Las partes arriba indicadas acuerdan en llevar a cabo el Proyecto descrito en este Convenio en conformidad con (1) los términos de este Convenio, incluyendo cualquier anexo adjunto, y (2) cualquier acuerdo general entre los dos gobiernos con relación a la cooperación técnica y económica.		
3. Monto de la Donación de AID FY-80 \$20,000	4. Contribución del Donatario al Proyecto FY-80 \$86,600	5. Fecha de Terminación de Asistencia al Proyecto 31 de Marzo de 1981
6. Este Convenio consiste de esta primera página y Anexo "A" - Descripción del Proyecto Anexo "B" - Disposiciones Básicas del Convenio de Proyecto		
7. Por el Donatario  Firma	8. Por la Agencia para el Desarrollo Internacional Howard D. Lusk Firma 	
Título Ministro de Relaciones Exteriores	Título Director, a.i.	
Fecha Julio 8 de 1980	Fecha Julio 9 de 1980	

CONVENIO DE PROYECTO

Anexo A

DESCRIPCION DEL PROYECTO

1. Título del Proyecto	2. Proyecto AID No.
Riego con Desagues Tratados	527-0150
3. Este Proyecto consiste de:	

I. Propósito del Proyecto:

El propósito del Proyecto es el de extender los objetivos y alcance de trabajo del Proyecto AID N° 527-15-120-0150 y proveer financiación adicional para concluir las actividades de investigación emprendidas por el Gobierno del Perú para demostrar la factibilidad de producir cantidades significativas de alimentos y forrajes mediante la irrigación de tierras áridas con efluentes tratados de desague, y determinar las variedades de cultivos de alto valor que pueden ser irrigados sin riesgos sanitarios con dichos efluentes.

II. Antecedentes:

La infraestructura física del Proyecto y las actividades iniciales de investigación fueron financiadas bajo el Convenio de Donación de AID N° 527-15-120-0150 y su Enmienda N° 1 de fechas 31 de marzo y 29 de setiembre de 1977 respectivamente. Por este Convenio la A.I.D. proporcionó \$200,000 al Gobierno del Perú para financiar las actividades del Proyecto hasta el 31 de diciembre de 1979. La contribución de contrapartida del Gobierno del Perú ascendió a S/. 11,500,000.

El trabajo ejecutado ha comprendido la construcción de un sistema de riego para 200 Has. de tierras eriazas ubicadas en las afueras de la ciudad de Tacna, utilizando el efluente tratado de desagues proveniente de las lagunas de oxidación de la ciudad. Treinta y nueve agricultores, agrupados en una cooperativa de servicios se ha establecido en el área del Proyecto, habiendo ya recibido los títulos de sus parcelas. Aproximadamente el 50% de las nuevas tierras irrigadas se encuentran ya en producción y las primeras cosechas se están comercializando con mucho éxito. Simultáneamente, se han desarrollado bajo el Proyecto, metodologías para la investigación y control del efluente tratado, el suelo y los productos agrícolas y el control epidemiológico del agricultor y el consumidor. Se han obtenido resultados preliminares respecto a efluente y suelos.

La entidad responsable de la implementación del Proyecto es la Dirección Regional de Agricultura y Alimentación (DRA). Esta Dirección pertenecía anteriormente al Ministerio de Agricultura y Alimentación pero en el año 1979 pasó a integrar el Organismo Regional de Desarrollo de Tacna y Moquegua (ORDETAM).

III. Descripción del Proyecto:

El Proyecto involucrará la continuación y terminación de las actividades de investigación iniciadas en la primera etapa del Proyecto, a fin de determinar concluyentemente el grado de efectividad del sistema de tratamiento, los efectos del efluente tratado en los suelos y cultivos y principalmente, los efectos en la salud derivados del consumo de productos alimenticios cultivados con desaguas tratados. Esta investigación intensiva requiere de ensayos y controles físicos, químicos, biológicos y epidemiológicos por un período mínimo de un año, después de la cosecha y utilización de los primeros productos. Dentro del Proyecto también se incluirá un estudio de las posibilidades de ejecutar otros proyectos similares en otras ciudades del Perú que posean sistemas de tratamiento con lagunas de oxidación.

La Dirección Regional de Agricultura y Alimentación (DRA) del Organismo Regional de Desarrollo de Tacna y Moquegua (ORDETAM) es la entidad del Gobierno del Perú responsable de la ejecución del Proyecto. ORDETAM está firmemente comprometida a continuar las actividades de investigación del Proyecto y ha incluido en su presupuesto del año 1980 una partida de S/. 15,000,000 para estas actividades.

En adición, el Gobierno del Perú proporcionará al Proyecto, una cantidad igual al equivalente en Soles de US\$ 30,000, provenientes de las ventas de productos agrícolas adquiridos dentro del Convenio PL 480 - Título I suscrito el 14 de febrero de 1980.

La contribución del Gobierno del Perú será utilizada principalmente para financiar los sueldos de los cuatro profesionales responsables de la investigación y los jornales de un promedio de ocho trabajadores que laboran en la parcela experimental y asistirán en otras actividades del Proyecto. Financiará también infraestructura y equipo de laboratorio, insumos agrícolas, materiales de investigación y otros servicios relacionados con el Proyecto.

Los fondos de la donación de AID serán utilizados en la adquisición de equipo de laboratorio para análisis químico y en la contratación por corto plazo de consultores en las áreas de tratamiento de desaguas, biología de suelos, análisis de virus y bacteria y control epidemiológico. Los fondos de la Donación servirán también para complementar la contribución del Gobierno del Perú para costos de viajes internos, publicaciones, impresión de informes y algunos otros servicios y materiales fungibles.

IV. Responsabilidades de las Partes:

1. El Gobierno del Perú, a través de la Dirección Regional de Agricultura y Alimentación (DRA) de ORDETAM tendrá las siguientes responsabilidades con respecto al Proyecto:

a) Proveer financiación al Proyecto en la manera indicada en el presupuesto ilustrativo de la Sección V.

b) La DRA será responsable de todas las actividades del Proyecto y proporcionará supervisión general y apoyo administrativo y logístico al personal del Proyecto. Hará igualmente los arreglos necesarios para la participación de otras instituciones y de los consultores del Proyecto.

c) DRA presentará a la A.I.D. informes de avance trimestrales describiendo el avance y los logros alcanzados y los problemas que se pudieran presentar en la implementación del Proyecto. A la terminación del Proyecto, la DRA presentará un informe final que describa en detalle todas las conclusiones derivadas de la investigación así como las posibilidades de ejecutar proyectos similares en otras áreas del Perú.

2. A.I.D. proporcionará financiación en la manera indicada en el presupuesto ilustrativo de la Sección V de este Convenio, a fin de lograr el cumplimiento de las actividades del Proyecto.

V. Presupuesto del Proyecto:

Las contribuciones financieras de A.I.D. y el Gobierno del Perú al Proyecto serán utilizadas de la siguiente manera:

	Gobierno del Perú		A.I.D.	
	Presupuesto 1980	Fondos PL 480-I		
	(S/.)	(S/.)	\$	S/.,equiv.*
1. Remuneraciones	8,000,000	2,600,000	-	-
2. Servicios de Consultoría	-	-	4,000	(1,060,000)
3. Infraestructura y materialss, inversión y otros bienes	4,000,000	4,000,000	2,000	(530,000)
4. Gastos de viajes, publicaciones, mantenimiento de vehículos y otros servicios	1,200,000	1,350,000	2,000	(530,000)
5. Equipo de laboratorio	1,800,000	-	12,000	(3,180,000)
TOTAL:	15,000,000	S/.7,950,000	\$20,000	(\$5,300,000)

* Tasa de Cambio utilizada \$1 = S/. 265.-

VI. Método de desembolsos:

El desembolso de los fondos de la donación de A.I.D. para gastos en el país será efectuado a través de un contratista administrativo de A.I.D. quien administrará y dará cuenta de los fondos a nombre de y en coordinación con la DRA. El desembolso de los fondos de A.I.D. para la adquisición de equipo de laboratorio será hecha directamente por A.I.D. al proveedor de los Estados Unidos de Norte América.

VII. Fecha de Terminación de la Asistencia del Proyecto:

La Fecha de Terminación de la Asistencia del Proyecto acordada por ambas partes es el 31 de Marzo de 1981.

VII. Condiciones Previas al Desembolso

Antes de efectuarse cualquier desembolso bajo la Donación o de la emisión de A.I.D. de documentación, el Donatario deberá presentar un Plan Detallado de las actividades adicionales de investigación que se llevarán a cabo bajo el proyecto.